

EN

This medical device and Instructions for Use are intended for use by a health care professional.

Devce Description
Sorbact® Gel Dressing is a sterile, bacteria and fungi binding dressing covered with gel. It consists of a green Sorbact® wound contact layer with a water based gel containing carbomer and propylene glycol (10%). Sorbact® Gel Dressing donates moisture, enables a moist wound environment and facilitates autolytic debridement.

Mode of Action
Sorbact® binds microorganisms, such as *Staphylococcus aureus* (including MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* and *Candida albicans*, as shown *in vitro*. These microorganisms are removed from the wound each time the dressing is changed.

Intended Use
Sorbact® Gel Dressing is intended for use in management of clean, contaminated, colonized or infected wounds with dry to low exudate levels, such as traumatic wounds, burns, cavity wounds, fistulas, pressure ulcers, diabetic ulcers and foot and leg ulcers.

Contraindications
There are no known contraindications to the use of Sorbact® Gel Dressing. Attention is drawn to the warnings and precautions.

Warnings and Precautions

If the treated condition deteriorates, fails to improve or a side effect, e.g. skin irritation is observed, discontinue use. Do not use on patients with a known allergy to propylene glycol or to any other components of the dressing. Caution should be taken when exposing children below 5 years and patients suffering from liver and kidney disease, due to limited capacity to metabolize propylene glycol. High exposure, e.g. in case of simultaneous use of other products containing propylene glycol, may in rare cases lead to adverse events, e.g. hypersmolality or metabolic acidosis. The dressing should always be applied in direct contact with the wound area to allow microorganisms to bind to the dressing. Should the dressing adhere to the wound, moisten or soak the dressing to assist removal and avoid disruption of the healing wound.

Do not apply Sorbact® Gel Dressing on wound edges, to avoid maceration of the surrounding skin. Do not use in combination with fatty products, such as ointments, creams and solutions as they may decrease the binding of microorganisms.

Sorbact® Gel Dressing is for single use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination.

Do not re-sterilize.

Do not use if peel pouch is damaged.

Prior to radiation therapy remove Sorbact® Gel Dressing. A new dressing can be applied following treatment.

Sorbact® Gel Dressing is MR safe.

Instructions for Use 1. Prepare the wound according to local clinical practice.
2. Select an appropriate dressing size for the wound.
3. Remove the dressing from the pouch using an aseptic technique.
4. If cutting the dressing, use an aseptic technique. Discard any open and unused dressing.
5. Apply the dressing. Ensure that the dressing comes into direct contact with the complete wound surface. The dressing should not overlap the surrounding skin.
6. In cavity wounds and fistulas, always leave a part of the dressing sticking out so that it can be easily removed.
7. Apply an appropriate secondary dressing.
8. The dressing change frequency depends on exudate levels and overall condition of the wound and surrounding skin. Should the clinical condition allow, the dressing can be left in place for up to 7 days.

Storage and Disposal
Disposal should be made according to local environmental procedures.

Gel amount:

REF	98136	98137	98138FR	98139	98180	98181
gram/product	5.3	10	15	10	65	90

All products may not be available in all markets.

SV

Denna medicintekniska produkt och bruksanvisningen är avsedda att användas av sjukvårdspersonal.

Produktbeskrivning
Sorbact® Gel Dressing är ett sterilt bakterie- och svampbindande förband täckt med gel. Det består av en grön Sorbact® särkontaktlaga med en vattenbaserad gel, som innehåller karbomer och propylenglykol (10 %). Sorbact® Gel Dressing avger fukt, möjliggör en fuktig sårmiljö och underlättar autolytisk debridering.

Verkningsmekanism
Sorbact® binder mikroorganismer som *Staphylococcus aureus* (inklusive MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* och *Candida albicans*, vilket visats *in vitro*. Dessa mikroorganismer avlägsnas från såret varje gång förbandet byts.

Avsedd användning
Sorbact® Gel Dressing är avsedd att användas vid behandling av rena, kontaminerade, koloniserade eller infekterade torra till lätgvättskande sår, såsom traumasår, brännskador, kaviteter, fistlar, trycksår, diabetessår samt fot- och bensår.

Kontraindikationer
Det finns inga kända kontraindikationer vid användning av Sorbact® Gel Dressing. Var uppmärksam på varningar och försiktighetsåtgärder.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Om det behandlade tillståndet förvärras, inte blir bättre eller om det uppstår någon önskad effekt, t ex hudirritation, avbryt användning.

Använd inte på patienter med känd allergi mot propylenglykol eller några andra komponenter i förbandet.

Försiktighet bör iaktas vid användning på barn under 5 år och på patienter som lider av lever- och njursjukdom på grund av begränsad förmåga att bryta ned propylenglykol. Stark exponering, t ex vid samtidig användning av andra produkter som innehåller propylenglykol, kan i sällsynta fall leda till oönskade effekter, t ex hyperosmolalitet eller metabol acidose. Förbandet ska alltid vara i direktkontakt med sårområdet för att möjliggöra för mikroorganismer att binda till förbandet. Om förbandet fastnar i såret kan det fuktas eller blötas upp för att underlätta avlägsnandet och undvika att sårålkingen förstörs. För att undvika maceration av den omgivande huden, lägg inte Sorbact® Gel Dressing på särkanter. Använd inte i kombination med feta produkter, som t ex salvor, krämer eller lösningar, eftersom de kan minska bindningen av mikroorganismer.

Sorbact® Gel Dressing är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas. Återanvändning kan leda till ökad infektionsrisk eller korskontaminering.

Omsterilisera inte.

Använd inte förbandet om innerförpackningen är skadad.

Ta bort Sorbact® Gel Dressing före strålningsterapi. Ett nytt förband kan appliceras efter behandlingen.

Sorbact® Gel Dressing är MR-säker.

Bruksanvisning 1. Förbered såret i enlighet med lokal klinisk praxis.
2. Välj lämplig förbandstorlek för såret.
3. Ta ut förbandet ur förpackningen med aseptisk teknik.
4. Använd aseptisk teknik om förbandet klipps. Kassa öppnade och oanvända förband.
5. Applicera förbandet. Se till att förbandet kommer i direktkontakt med hela sårytan. Förbandet bör inte överlappa den omgivande huden.
6. Vid kaviteter och fistlar ska alltid en del av förbandet sticka ut så att det lätt kan avlägsnas.
7. Applicera ett lämpligt sekundärförband.
8. Hur ofta förbandet behöver bytas beror på hur mycket såret vätskar samt på sårets och den omgivande hudens tillstånd. Om det kliniska tillståndet tillåter kan förbandet sitta på i upp till sju dagar.

Förvaring och kassering
Kassering ska göras i enlighet med lokala miljöriktlinjer.

Gelmängd:

REF	98136	98137	98138FR	98139	98180	98181
gram/produkt	5.3	10	15	10	65	90

Alla produkter marknadsförs eventuellt inte på alla marknader.

FI

Tämä lääkinällinen laite ja sen Käyttöohjeet on tarkoitettu terveydenhoidon ammattilaisten käyttöön.

Tuotekuvaus
Sorbact® Gel Dressing on steriili, bakteerija ja sienien sitova geelioside. Se koostuu vihreästä haavaa vasten tulevasta Sorbact®-kerroksesta, jossa on karbomeeria ja propyleeniglykolia (10 %) sisältävää vesipohjaista geeliä. Sorbact® Gel Dressing pitää haavapinnan tehokkaasti kosteana ja edistää autolyttistä puhdistusta.

Toimintamekanismi
Sorbact® sitoo itseensä mikro-organismēja, kuten *Staphylococcus aureus* (myös MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* ja *Candida albicans*, kuten *in vitro* -kokeilla on osoitettu. Nämä mikro-organismit poistuvat haavasta, kun sidos vaihdetaan.

Käyttötarkoituk
Sorbact® Gel Dressing on tarkoitettu puhtaiden, kontaminoituneiden, kolonisoituneiden, ja infektoituneiden, kuivien tai nieman erittävien haavojen kuten leikkaushaavojen, palovammojen, onkalohaavojen, fistuloiden, painaahaavojen, diabeettisten haavojen ja vaskulaaristen haavojen hoitoon.

Vasta-aiheet
Sorbact® Gel Dressing-sidoksen käyttölie ei ole tunnettuja vasta-aiheita. Pyydämme huomiomaan varoitukset ja varotoimenpiteet.

Varoitukset ja varotoimenpiteet

Jos terveydentila heikkenee hoidosta huolimatta, ei parane tai sivuvaikutuksia (kuten ihoärsytystä) havaitaan, laitteen käyttö tulee lopettaa.

Älä käytä laitetta potilaillla, joiden tiedetään olevan allergisia propyleeniglykolille tai jollekin muulle sidoksen ainesosalle. Varoitusuutta on noudatettava, jos laitteelle altistuu alle 5-vuotiaita lapsia tai maksa- ja munuaissairauspotilaita, koska he voivat huonosti sulattaa propyleeniglykolia. Altistuttuaessa propyleeniglykolille, esimerkiksi käytettäessä suuta samanaikaisesti täa ainetta sisältäviä tuotteita, voi harvoissa tapauksissa esiintyä Haittavaikutuksia, kuten hyperosmolaisuutta tai metabolista asidoosia.

Sidos asetetaan aina suoraan haavan päälle, jotta se pystyy sitomaan mikro-organismēja.

Jos sidos tarttuu haavaan, kostuta tai liota sidosta ennen sen poistamista. Näin sidos irtoaa helpommin eikä vahingoita haavapohjaa.

Sorbact® Gel Dressing -sidosta ei saa asettaa haavaa ympäröivälle terveelle iholle sen hautumisen välttämiseksi.

Sidosta ei tule käyttää yhdessä rasvaisten tuotteiden, kuten voiteiden, salvojen tai luosten kanssa, koska ne heikentävät mikro-organismien sitoutumista.

Sorbact® Gel Dressing on kertakäyttöinen sidos. Sen uudelleenkäyttö voi lisätä infektion tai ristikontaminaation riskiä. Sidosta ei saa uudelleensteriloida.

Sidosta ei tule käyttää, mikäli pakkaus on vahingoittunut.

Sorbact® Gel Dressing tulee poistaa ennen sädehoidon aloittamista. Käyttö voidaan aloittaa uudelleen sädehoidon jälkeen.

Sorbact® Gel Dressing sidosta on turvallista käyttää magneettiresonanssitutkimuksen aikana.

Käyttöohjeet 1. Noudata haavan hoidossa paikallisia kliniisiä käytäntöjä.
2. Valitse haavalle sopivan kokoinen sidos.

3. Ota sidos pakkauksesta aseptisesti.
4. Jos leikkaat tuotteen sopivan kokoiseksi, toimi aseptisesti. Heittä avatut tuotteet ja ylijäävät osat roskiin.
5. Aseta sidos paikalleen. Varmista, että sidos tulee suoraan koko haavan päälle. Sidos ei saa olla kosketuksessa haavaa ympäröivän tervehen ihon kanssa.
6. Jätä onkalohaavoissa ja fistuloissa osa sidoksesta aina haavan ulkopuolelle, jotta sidos on helppo poistaa.
7. Kiinnitä sidos haavalle sopivalla tavalla.
8. Sidoksen vaihtotoihey riippuu haavan ja ympäröivän ihon erityksen määrästä ja kunnosta. Jos kliininen tila sallii, sidos voidaan jättää paikalleen jopa 7 päiväksi.

Säilytys ja hävittäminen
Sidokset tulee hävittää paikallisten ympäristösäännösten mukaisesti.

Geelin määrä:

Viite	98136	98137	98138FR	98139	98180	98181
g/tuote	5.3	10	15	10	65	90

Tuotteiden saatavuus voi vaihdella alueittain.

DA

Dette medicinske udstyr samt brugsanvisning er beregnet til brug af uddannet sundhedspersonale.

Produktbeskrivelse
Sorbact® Gel Dressing er en steril gelkompres, der binder bakterier og svampe. Den består af et grønt Sorbact® särkontaktlag med en vandbaseret gel, der indeholder carbomer og propylenglykol (10 %). Sorbact® Gel Dressing tilfører fugt, og giver derfor et fugtigt sårmiljø, som fremmer autolytisk debridering.

Virkningsmekanisme
Sorbact® binder mikroorganismer som *Staphylococcus aureus* (herunder MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* og *Candida albicans*, som vist *in vitro*-undersøgelser. Disse mikroorganismer fjernes fra såret, hver gang bandagen skiftes.

Tilsliget anvendelse
Sorbact® Gel Dressing er velegnet til brug i behandlingen af rene, kontaminerede, koloniserede eller inficerede sår, der er tørre eller lavt væskende, såsom traumasår, brandsår, kavitetssår, fistler, tryksår, diabetiske sår og sår på fødder og ben.

Kontraindikationer
Der er ingen kendte kontraindikationer ved brug af Sorbact® Gel Dressing. Der henvises til afsnittet om advarsler og forsigtighedsregler.

Advarsler og forsigtighedsregler

Hvis den behandlede tilstand forværres, ikke forbedres eller der observeres en bivirkning, eksempelvis hudirritation, skal behandlingen stoppes.

Må ikke anvendes til patienter med kendt allergi over for propylenglykol eller andre dele af bandagen.

Der skal udvises forsigtighed ved anvendelse på børn under fem år og patienter, der lider af lever- og nyresygdom på grund af den begrænsede kapacitet til at omsætte propylenglykol. Høj eksposering, fx i tilfælde af samtidig brug af andre produkter der indeholder propylenglykol kan i sjældne tilfælde føre til bivirkninger som fx hyperosmolalitet eller metabolisk acidose. Bandagen skal altid være i direkte kontakt med sårområdet for at sikre, at mikroorganismerne kan binde sig til bandagen. Hvis bandagen klæber til såret, skal den fugtes eller vædes for at hjælpe med fjernelsen og undgå afbrudelse af sårhelingen.

Anvend ikke Sorbact® Gel Dressing på särkanter, for at undgå maceration af den omgivende hud. Må ikke anvendes sammen med fedtholdige produkter såsom salver, cremer og opløsninger, da disse kan reducere bindingen af mikroorganismser. Sorbact® Gel Dressing er til engangsbrug og må ikke genbruges. Genbrug kan medføre øget risiko for infektion eller krydskontaminering.

Må ikke gen-steriliseres. Må ikke anvendes, hvis posen er beskadiget.

Fjern Sorbact® Gel Dressing inden strålebehandling. Efter behandlingen lægges en ny bandage på. Sorbact® Gel Dressing er MR-sikker.

Brugsanvisning 1. Forbered såret i overensstemmelse med lokal klinisk praksis.
2. Vælg en passende bandage størrelse til såret.
3. Fjern bandagen fra posen ved steril teknik.
4. Ved tilklipning af bandagen skal der anvendes steril teknik. Kassér brugte bandager.
5. Læg bandagen på. Sørg for, at bandagen er i direkte kontakt med hele såret. Bandagen må ikke overlappes den omgivende hud.
6. Lad altid et stykke af bandagen stikke ud ved kavitetssår og fistler, så den er nem at fjerne igen.
7. Anvend en passende sekundærbandage.
8. Bandagens skiftefrekvens afhænger af sårets eksudatniveau samt sårets og den omgivende huds generelle tilstand. Bandagen kan sidde i op til 7 dage, hvis den kliniske tilstand tillader det.

Opbevaring og bortskaffelse
Bortskaffelse skal ske i henhold til lokale miljøregler.

Mængde af gel:

Varenr.	98136	98137	98138FR	98139	98180	98181
gram/bandage	5.3	10	15	10	65	90

Muligvis er det ikke alle produkter, der er tilgængelige på alle markeder.

NO

Dette medisinske utstyret og denne bruksanvisningen er tenkt brukt av helsepersonell.

Produktbeskrivelse
Sorbact® Gel Dressing er en steril bakterie- og soppbindende bandasje dekket med gel. Den består av en grønn Sorbact® särkontaktflate med en vannbasert gel som inneholder karbomer og propylenglykol (10 %). Sorbact® Gel Dressing tilfører fuktighet, gir et fuktig sårmiljø og legger til rette for autolytisk debridement.

Virkemåte
Sorbact® binder mikroorganismer som *Staphylococcus aureus* (inkludert MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* og *Candida albicans*, som vist *in vitro*. Disse mikroorganismene fjernes fra såret hver gang bandasjen skiftes.

Indikasjoner
Sorbact® Gel Dressing er beregnet til behandling av rene, kontaminerte, koloniserte eller infiserte sår med lite til ingen sekresjon, f.eks. traumasår, brannsår, sårkommer, fistler, trykksår, diabetiske sår og sår på føtter og bein.

Kontraindikasjoner
Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner ved bruk av Sorbact® Gel Dressing. Les advarsler og forholdsregler nøye.

Advarsler og forholdsregler

Hvis tilstanden som behandles, forverres, ikke blir bedre eller det forekommer bivirkninger, f.eks. hudirritasjon, skal bruken opphøre.

Skal ikke brukes på pasienter som har en kjent allergi mot propylenglykol eller andre komponenter i bandasjen.

For forsiktig hvis barn under 5 år eller pasienter med lever- og nyresykdommer skal bruke produktet, da de har begrenset kapasitet til å bryte ned propylenglykol. Høy eksposering, f.eks. ved samtidig bruk av andre produkter som inneholder propylenglykol, kan i sjeldne tilfeller føre til uønskede hendelser, f.eks. hyperosmolalitet eller metabolisk acidose. Bandasjen skal alltid påføres i direkte kontakt med sårområdet for å sikre at mikroorganismene kan binde seg til bandasjen. Dersom bandasjen tørker eller fester seg til såret, skal bandasjen fuktet eller vætes for å gjøre det enklere å fjerne den, og for å unngå å forstyrre såret som leges.

Ikke legg Sorbact® Gel Dressing på särkanter for å unngå maserasjon av den omkringliggende huden.

Ikke bruk i kombinasjon med fete produkter, f.eks. salver, kremer eller løsninger, siden disse kan redusere bindingen av mikroorganismer.

Sorbact® Gel Dressing er kun til engangsbruk. Hvis den brukes på nytt, kan dette føre til infeksjon eller krysskontaminering.

Må ikke steriliseres på nytt.

Må ikke brukes dersom beskyttelsesplasten er skadet.

Fjern Sorbact® Gel Dressing før strålebehandling. En ny bandasje kan legges på etter behandlingen.

Sorbact® Gel Dressing er MR-sikker.

Bruksanvisning 1. Klargjør såret i samsvar med lokal klinisk praksis.
2. Velg en passende bandagestørrelse for såret.

3. Fjern bandasjen fra forpakningen ved bruk av aseptisk teknikk.
4. Bruk aseptisk teknikk dersom det skal skjæres i bandasjen. Avheng eventuelt åpnet og ubrukt bandasje.
5. Sett på bandasjen. Det er viktig at bandasjen kommer i direkte kontakt med hele såroverflaten. Bandasjen må ikke overlape den omkringliggende huden.
6. I sårkommer og fistler skal alltid en del av bandasjen stikke ut, slik at den enkelt kan fjernes.
7. Legg på en egnet sekundærbandasje.
8. Hvor ofte bandasjen skal skiftes, avhenger av væskeniivået, sårets generelle tilstand og den omkringliggende huden. Dersom den kliniske tilstanden tillater det, kan bandasjen bli sittende i opptil 7 dager.

Oppbevaring og kassering
Avfallshåndtering skal skje i samsvar med lokale miljørutiner.

Gelmengde:

REF	98136	98137	98138FR	98139	98180	98181
gram/produkt	5.3	10	15	10	65	90

Ikke alle produktene er tilgjengelige på markedet.

ET

Käsöolev kirjeldusiiseade ja selle kasutusjuhend on ette nähtud kasutamiseks tervishoiutöötajale.

Toote kirjeldus
Sorbact® Gel Dressing on steriilne, bakterieid ja seenorganisme siduv geeliga kaetud haavaside. Sellel on karbomeeri ja propüleenglükooli (10%) sisaldav veepõhise geeliga roheline haavakontaktkiht Sorbact®. Sorbact® Gel Dressing niisutab, tagab niiske haavakeskkonna ja soodustab autolüütilist haavapuhastust.

Toimimisviis
Sorbact® seob mikroorganisme, nagu näiteks *Staphylococcus aureus* (sh MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* ja *Candida albicans*, nagu in vitro näidatud. Need mikroorganismid eemaldatakse haavast iga kord, kui haavasidit vahetatakse.

Kasutusala
Sorbact® Gel Dressing on ette nähtud puhta, saastunud, kuiva haava kuni vähese eksudaadi kogusega, koloniseeritud või nakatunud haava hooldamiseks (nt traumaahaavad, põletushaavad, sügavad haavad, lamatishaavandid, diaabeetilised haavandid ning labajala- ja jalahaavandid).

Vastunäidustused
Haavasideme Sorbact® Gel Dressing kasutamisele ei ole teadaolevad vastunäidustusi. Pange tähele hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

Kui haava seisund halveneb, ei parane või esineb kõrvalnähte, nt nahaärritust, tuleb toote kasutamine lõpetada. Mitte kasutada patsientidel, kellel on teadaolev allergia propüleenglükooli või haavasideme mis tahes muu komponendi vastu. Ettevaatlik tuleb olla alla 5-aastaste laste ning maksa- ja neeruhaiguste all kannatavate patsientide puhul, sest nende propüleenglükooli metabolismeerimise võime on vähenenud. Ulatusliku kokkupuute puhul, nt teiste propüleenglükooli sisaldavate ravimite samaaegse kasutamise korral võib harvadel juhtudel esineda kõrvalnähte, nt hüperosmolaarsust või metaboolset atsidoosi.

Haavaside tuleb alati paigutada haavapiirkonnaga otseesse kontakti, et mikroorganismid seotaks haavasidemeaga. Haavasideme haavale klempumise korral niisutage või loetage sidet eemaldamiseks hülbustamiseks ja vältige paraneva haava lahtirebimist.

Ärge paigaldage haavasidet Sorbact® Gel Dressing haavaservaale, et vältida ümbritseva naha matseratsooni. Ärge kasutage koos rasvaineid sisaldavate toodetega (nt salvide, kreemide ja lahustega), kuna need võivad mikroorganismide sidumist hälvendada. Sorbact® Gel Dressing on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks ja seda ei tohi korduvasutatada. Korduvasutamine võib suurendada infektsiooni- või ristsaastumisohtu. Ärge resteriiseerige.

Ärge kasutage, kui pakend on kahjustunud. Enne kiiriratsravi eemaldage haavaside Sorbact® Gel Dressing. Pärast ravi võib paigaldada uue haavasideme.

Sorbact® Gel Dressing on MR-ohutu.

Kasutusjuhised 1. Valmistage haav ette lähtuvalt kohalikust kliinilisest tavast.
2. Valige haavale sobiva suurusega haavaside.
3. Kasutage haavasideme ümbriest eemaldamiseks aseptilist tehnikat.
4. Kasutage haavasideme löikamiseks aseptilist tehnikat. Avatud ja kasutamata haavaside tuleb kõrvaldada.
5. Pange side haavale. Veenduge, et haavaside puutuks kogu haava pinnaga kokku. Haavaside ei tohi ümbritsevat neukla katta.
6. Sügavate haavade ja fistulite korral veenduge, et osa haavasidemest paistaks haavast välja, et sideme saaks hülgpsalt eemaldada.
7. Kasutage sobivat sekundäärsidet.
8. Haavasideme vahetamise sagedus sõltub eksudaadi kogusest ning haava ja seda ümbritseva ala üldisest seisundist. Kui kliiniline seisund seda võimaldab, võib sideme jätta haavale kuni seitsmeks päevaks.

Säilitamine ja kasutusest kõrvaldamine
Järgige kasutusest kõrvaldamisel kohalikke keskkonnakaitsesõudeid.

Geeli kogus:

Tootekood	98136	98137	98138FR	98139	98180	98181
grammi toote kohta	5.3	10	15	10	65	90

Kõik tooted ei pruugi kõigil turgudel saadaval olla.

LV

Šī medicīnas ierīce un lietošanas instrukcijas paredzētas lietošanai medicīnas aprūpes speciālistam.

Ierīces apraksts
Sorbact® Gel Dressing ir sterils, baktērijas un sēnītes piesaistošs pārslēģis ar gela pārklājumu. Tas sastāv no zila Sorbact® saskāres ar brūci slāņa ar ūdens bāzes gelu, kas satur karbomeeri un propilēnglikolu (10%). Sorbact® Gel Dressing papildīna mitrumu, nodrošina mitru brūces vidi un autolīzes izņemšanu.

Iedarbības veids
Sorbact® piesaista mikroorganizmus, piemēram, *Staphylococcus aureus* (tostarp MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* un *Candida albicans*, kā uzrādīts *in vitro*. Šie mikroorganismi tiek noņemti no brūces iekreiz, kad pārslēģis tiek mainīts.

Paredzētais lietojums
Pārslēģis Sorbact® Gel Dressing

تجنب استخدامها إذا كان الغلاف الخارجي تالئًا.

يجب نزع ضماد Sorbact® Gel Dressing قبل التعرض للعلاج الإشعاعي، يمكن وضع ضماد جديد بعد العلاج.

ضماد Sorbact® Gel Dressing آمن مع التصوير بالرنين المغناطيسي.

تعليمات الاستخدام
1. قر تجهيز الجرح وفقًا للممارسة السريرية الموضعية.
2. حدد حجر الضماد المناسب للجرح.
3. قر بإزالة الغلاف باستخدام تقنية تعقيم.
4. استخدم طريقة مُعَقِّمة، عند وجود حاجة لفض الضماد. تخلف من أي ضماد مفتوح وغير مستعمل.
5. قر بوضع الضماد تأكد أن الضماد ملائس لسطح الجرح بالكامل بشكل مباشر. يجب ألا يتداخل الضماد مع الجلد المحيط.
6. في الجروح العميقة والنواسير، اترك دائمًا جزءًا من الضماد بارئًا حتى يمكنك إزالته بسهولة.
7. قر باستخدام ضماد ثانوي مناسب.
8. يستند عدد مرات تغيير الضماد إلى مستويات الإفرازات والحالة العامة للجرح والجلد المحيط به. يمكن ترك الضمادة في موضعا لمدة تصل إلى 7 أيام إذا كانت الحالة السريرية تسمح بذلك.

التخزين والتخلص من المنتج
يجب التخلص منه وفقًا للإجراءات البيئية المحلية المُتبعة.

مقدار الجل:

REF	98136	98137	98138FR	98137	98136	
غرام / المنتج	5.3	10	15	10	5.3	
	98181	98180	98139	98138FR	98137	98136
	90	65	10	15	10	5.3

قد لا تتوفر جميع المنتجات في كل الأسواق.

إن وسيلة بيشكي و دستورالعمل های استفاده برای متخصصین بخش سلامت و مراقبت های بهداشتی در نظر گرفته شده است.

شرح پانسمان Sorbact® Gel Dressing: یک پانسمان استریل حاوی ژل است که باکتری ها و قارچ ها به آن متصل می شوند. سطح سبز رنگ Sorbact® این پانسمان که در تماس مستقیم با زخم قرار دارد با یک لایه ژل با پایه آب ترکیب کریومی و پروپیلن گلیکول (10%) غنی شده است. Sorbact® Gel Dressing طریوت ایجاد کرده و می تواند محیط زخم را مرطوب کند و سبب تسهیل در دریدمان آنولیتیک شود.

نحوه عملکرد Sorbact® میکروارگانیسم های ماندا
استافیلوکوکوس اورئوس (شامل MRSA استافیلوکوک اورئوس مقاوم به متی سلین)، انواع گونه های استرپتوکوکوس، انترشیا کولی، سودوموناس ائروژینوزا و کاندیدا آلبیکانس همانگونه که در شرایط آزمایشگاهی نشان می دهد به پانسمان متصل می شوند. این میکروارگانیسم ها با هر بار تعویض پانسمان از روی زخم برداشته می شوند.

موارد استفاده Sorbact® Gel Dressing برای استفاده در مدیریت زخم های تمیز، آلوده، کولونیزه یا عفونی بدون تریخ یا با میزان تریخ کم کاربرد دارد. مانند زخم های ناشی از ضربه، سوختگی ها، زخم های حفره ای، فیستول ها، زخم های فشاری، زخم های دیناتی و زخم های پا و اندام تحتانی.

موارد منع مصرف هیچ مورد منع مصرفی برای Sorbact® Gel Dressing شناخته نشده است. توجه شما به هشدارها و نکات احتیاطی جلب می شود.

هشدارها و نکات احتیاطی
چنانچه شرایط درمان در حال بدتر شدن بوده، بهبودی حاصل نشده یا عوارض جانبی را در پی داشته (به طور مثال تحریک پوستی)، توصیه می شود که استفاده از پانسمان متوقف شود.

برای بیماران که سابقه حساسیت به پروپیلن گلیکول یا به هر یک از اجزای پانسمان حساسیت دارند، استفاده نشود.

به دلیل ظرفیت محدود متابولیسم پروپیلن گلیکول، هنگام استفاده در کودکان زیر 5 سال و بیمارانی که از مشکلات کبدی و کلیوی رنج می برند، بایستی احتیاط شود. استفاده زیاد از این پانسمان، به عنوان مثال هم زمان با سایر محصولات حاوی پروپیلن گلیکول، ممکن است در موارد نادر منجر به عوارض جانبی شود، به عنوان مثال هایپر اسمولالیته یا اسیدوز متابولیک.

لایه سبز رنگ پانسمان بایستی همیشه در تماس مستقیم با سطح زخم باشد تا میکروارگانیسم ها بتوانند به پانسمان متصل شوند.

در صورتی که پانسمان به زخم چسبید، به منظور کمک به جدا کردن پانسمان، آن را مرطوب یا خیس نمایید تا اختلالی در روند التیام زخم پیش نیاید.

به منظور جلوگیری از خیس خوردگی پوست اطراف زخم، Sorbact® Gel Dressing را در لبه های زخم قرار ندهید.

پانسمان های Sorbact® نایبستی همراه با محصولات چرب مانند پمادها، کرم ها، یا محلول ها استفاده شوند، زیرا این مواد ممکن است اتصال میکروارگانیسم ها به سطح پانسمان را کاهش دهند.

Sorbact® Gel Dressing فقط برای یک بار مصرف استفاده می شوند و نباید آن را دوباره مورد استفاده قرار داد. استفاده مجدد ممکن است باعث افزایش احتمال بروز عفونت یا انتقال آلودگی شود.

از استریل کردن مجدد خودداری کنید.

پانسمان که بسته بندی آن آسیب دیده است، استفاده نشود.

قبل از اشعه درمانی، Sorbact® Gel Dressing را بردارید. یک پانسمان جدید می تواند بعد از اشعه درمان مورد استفاده قرار گیرد.

استفاده از Sorbact® Gel Dressing در زخم های مقاوم به متی سلین مجاز می باشد.

دستورالعمل های استفاده
1. زخم را بر اساس دستورالعمل بالینی محل آماده کنید.
2. یک پانسمان متناسب با اندازه زخم انتخاب کنید.
3. پانسمان را با استفاده از تکنیک آسپتیک از کیسه بردارید.
4. اگر پانسمان را ریش می دهید، به روش آسپتیک بایستی انجام شود.الباقی پانسمان دور ریخته و استفاده نشود.
5. پانسمان را بر روی زخم قرار دهید و مطمئن شوید که پانسمان در تماس مستقیم با کل سطح زخم می باشد. پانسمان نایبستی با پوست اطراف زخم همپوشانی داشته باشد.
6. در زخم های حفره ای و فیستول ها همواره بخشی از پانسمان را خارج زخم قرار دهید تا بتوانید با آسانی آن را بردارید.
7. یک پانسمان ثانویه مناسب قرار دهید.
8. دفعات تغییر پانسمان به سطح تریخات و شرایط عمومی زخم و پوست اطراف آن بستگی دارد. اگر شرایط بالینی اجازه دهد، پانسمان می تواند تا 7 روز در محل زخم باقی بماند.

نگهداری و دور ریختن دور ریختن باید براساس دستورالعمل های زیست محیطی محل انجام شود.

مقدار ژل:

REF	98136	98137	98138FR	98137	98136	
گرم/محصول	5.3	10	15	10	5.3	
	98181	98180	98139	98138FR	98137	98136
	90	65	10	15	10	5.3

سایز مختلف محصولات ممکن است در تمامی کشورها در دسترس نباشند.

Örtü yaraya yapışmıs ie, cirkınmas yardımcı olmak ve iyileşen yaranın açılmasını önlemek için örtüyü nemlendirin veya ıslatın. Yaranın etrafındaki cirkın maserasyonunu önlemek için Sorbact® Gel Dressing' i yara kenarlarına uygulayın.

Mikroorganizmaların bağlanmasını azaltacağı için ürünü yağ içeren merhemler, kremler ve solüsyonlar ile kombinasyon halinde kullanmayın.

Sorbact® Gel Dressing, tek kullanımlıktır ve yeniden kullanılmaz. Yeniden kullanmak, enfeksiyon veya çapraz kontaminasyon riskinin artmasına sebep olabilir.

Yeniden sterilize etmeyin.

Ambalaj kılıfı hasar görmüşse kullanmayın.

İşn tedavisinden önce Sorbact® Gel Dressing ürününü çıkarm. Tedaviden sonra yeni bir örtü uygulanabilir.

Sorbact® Gel Dressing'in MR ile kullanımını güvenlidir.

Kullanım Talimatları
1. Yarayı yerel klinik uygulamalara göre hazırlayın.
2. Yara için uygun bir örtü ebadı seçin.
3. Örtüyü ambalajından aseptik bir teknik kullanarak çıkarm.
4. Örtüyü kesiyorsanız, aseptik bir teknik kullanın. Açılmış ve kullanılmamış örtü parçalarını atın.
5. Örtüyü uygulayın. Örtünün doğrudan bütün yara yüzeyine temas etmesini sağlayın. Örtü yaranın etrafındaki deriyе taşmamalıdır.
6. Kaviteלי yaralarda ve fistüllerime için örtünün bir ucunu daima dışarıda bırakın.
7. Uygun bir ikinci örtü uygulayın.
8. Örtüyü değıştirime sıklığı eksiüda seviyelerine ve yara ile çevresindeki cildin genel durumuna bağıdır. Klinik durumun izin vermesi halinde örtü 7 güne kadar yerinde bırakılabilir.

Saklama ve imha
Yerel çevre prosedürlerine uygun olarak imha edilmelidir.

Jel miktarı:

REF	98136	98137	98138FR	98139	98180	98181
gram/ürün	5.3	10	15	10	65	90

Ürünlerin hepsi piyasada bulunmayabilir.

PL

Ten wyrób medyczny i instrukcja użytkowania są przeznaczzone do stosowania przez pracowników służby zdrowia.

Opis produktu
Opatrunek Sorbact® Gel Dressing (Sorbact® Opatrunek żelowy) to jałowy, wiążący bakterie i grzyby opatrunek pokryty żelem. Składa się z zielonej, stykającej się z raną warstwy Sorbact®9, nasączonej żelem na bazie wody, zawierającym karbomer oraz glikol propylenowy (10%). Opatrunek żelowy Sorbact®9 zapewnia nawilżenie, umożliwiając zachowanie wilgotnego środowiska w ranie oraz ułatwia jej autolityczne oczyszczanie.

Sposób działania
Sorbact® wiąże mikroorganizmy, takie jak bakterie szczepów *Staphylococcus aureus* (w tym gronkowiec złocisty oporny na metycylinę - MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* oraz grzyby takie jak *Candida albicans*, co wykazano w warunkach *in vitro*. Mikroorganizmy te są usuwane z rany przy każdej zmianie opatrunku.

Przeznaczenie
Opatrunek Sorbact® Gel Dressing (Sorbact® Opatrunek żelowy) przeznaczony jest do opatrywania czystych, zanieczyszczonych, skolonizowanych lub zakażonych ran o niskim lub zerowym poziomie wysięku, takich jak rany pourazowe, oparzenia, rany jamiste, przetoki, odleżyny, owrządzenia cukrzycowe oraz owrządzenia stóp i nog.

Przeciwwskazania
Nie ma żadnych znanych przeciwwskazań do stosowania opatrunku Sorbact® Gel Dressing (Sorbact® Opatrunek żelowy). Należy zwrócić uwagę na ostrzeżenia i środki ostrożności.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Jeśli stan rany pogorszy się, nie polepsza się lub jeśli obserwuje się działania niepożądane, na przykład podrażnienie skóry, należy przerwać stosowanie.

Nie stosować u pacjentów uczulonych na glikol propylenowy lub inne składniki opatrunku.

Należy zachować ostrożność w przypadku stosowania u dzieci poniżej 5 lat oraz pacjentów cierpiących z powodu chorób wątroby i nerek ze względu na ograniczoną zdolność metabolizowania glikolu propylenowego. Narażenie na duże dawki glikolu propylenowego, np. w przypadku jednoczesnego stosowania innych produktów zawierających ten związek, może w rzadkich przypadkach prowadzić do zdarzeń niepożądanych, np. hiperosmolalności lub kwasicy metabolicznej.

Opatrunek należy zawsze nakładać bezpośrednio na ranę, aby zapewnić odpowiednie wiązanie mikroorganizmów do opatrunku.

Jeśli opatrunek przyklei się do rany, należy zwinąć lub zmoczyć opatrunek, aby utatwić jego usunięcie i uniknąć naruszenia gojącej się rany.

Nie nakładać opatrunku Sorbact® Gel Dressing (Sorbact® Opatrunek żelowy) na brzeży rany, aby uniknąć maceracji otaczającej skóry.

Nie należy stosować opatrunku z tustymi produktami, takimi jak maści, kremy i roztwory, ponieważ mogą one zmniejszać skuteczność wiązania mikroorganizmów.

Opatrunek Sorbact® Gel Dressing (Sorbact® Opatrunek żelowy) to produkt jednorazowy, nie należy używać go ponownie.

Ponowne użycie może prowadzić do zwiększonego ryzyka zakażeń lub zanieczyszczenia krzyżowego.

Nie sterylizować ponownie.

Nie stosować, jeśli opakowanie jednostkowe jest uszkodzone.

Przed zabiegiem radioterapii należy zdjąć opatrunek Sorbact® Gel Dressing (Sorbact® Opatrunek żelowy). Po zabiegu można założyć nowy opatrunek.

Opatrunek Sorbact® Gel Dressing (Sorbact® Opatrunek żelowy) można stosować podczas obrazowania metodą rezonansu magnetycznego.

Instrukcja użytkowania
1. Ranę należy przygotować do opatrzenia zgodnie z lokalnie przyjętą praktyką kliniczną.
2. Wybrać rozmiar opatrunku odpowiedni do rany.
3. Wyjąć opatrunek z torebki, przestrzegając zasad aseptyki.
4. Jeśli opatrunek jest przyczyniany, należy stosować techniki aseptyczne. Wyrzucić wszystkie otwarte i niewykorzystane opatrunki.
5. Założyć opatrunek. Upewnić się, że opatrunek pozostaje w bezpośrednim kontakcie z całą powierzchnią rany. Opatrunek nie powinien nachodzić na otaczającą skórę.
6. W przypadku ran otwartych i przetok należy zawsze pozostawiać wystającą część opatrunku, tak aby można go było łatwo zdjąć.
7. Zastosować odpowiedni opatrunek wtórny.
8. Częstość zmian opatrunku zależy od poziomu wysięku oraz ogólnego stanu rany i otaczającej jej skóry. O ile pozwoli na to stan kliniczny, opatrunek można pozostawić na miejscu przez okres do 7 dni.

Przechowywanie i utylizacja
Usuwanie należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi procedurami ochrony środowiska.

Ilość żelu:

REF	98136	98137	98138FR	98139	98180	98181
g/produkt	5,3	10	15	10	65	90

Niektóre produkty mogą nie być dostępne na wszystkich rynkach.

AR

يُخصص هذا الجهاز الطبي وطريقة الاستعمال للاستخدام من قبل أحد أخصائيي الرعاية الصحية.

وصف المنتج Sorbact® Gel Dressing هي ضمادة معقمة عازلة للبكتيريا والفطريات مغطاة بالجل. يتكون من طبقة خضراء ملامسة للجرح من Sorbact® مزودة بجل مكون من الماء ويحتوي على كربوميير وجليكيول بروبيلين (10%). توفر Sorbact® Gel Dressing الترتيب، وتعمل على تمكين بيئة رطبة للجرح وتيسر إضمار التحلل الذاتي.

طريقة العمل يعزل Sorbact® الكائنات الدقيقة، ستافيلوكوكوس أوريس (بما في ذلك ستافيلوكوكوس أوريس المقاومة للميثيسيلين (MRSA)) وأنواع الستريبتوكوكس، والدرزيشيا كولي، والسودومونس أيرجنوزا، والكنديدا ألكانز، كما هو موضح في المختبر. تتم إزالة تلك البكتيريا والفطريات من الجرح في كل مرة يتم فيها تغيير الضماد.

الغرض من الاستخدام إن الغرض من ضماد Sorbact® Gel Dressing هو الاستخدام في التعامل مع الجروح الجافة أو التي تحتوي على مستويات منخفضة من النضح النظيفة أو اللوثة أو المصابة بكتائر البكتيريا والفطريات أو المصابة بعدوى، مثل الجروح الناتجة عن عمليات جراحية، والجروح الرضحية، والجروح العميقة، والنواسير، وقرح الضغط، وقرح القدم السكري، وقرح القدم والساق.

موانع الاستعمال لا توجد موانع معروفة لاستخدام Sorbact® Gel Dressing. يجب الانتباه للتحذيرات والاحتياطات.

التحذيرات والاحتياطات

في حالة تدهور الحالة التي تمت معالجتها أو عدم تحسنها أو ملاحظة ظهور أحد الآثار الجانبية، مثل تهيج الجلد، يجب التوقف عن استخدامه.

يتعين عدم الاستخدام على المرضى ممن يعانون حساسية معروفة تجاه البروبيلين غليكيول أو تجاه غيرها من مكونات الضمادة.

وينبغي توخي الحذر عند تعريض الأطفال أقل من 5 سنوات والمرضى ممن يعانون أمراض الكبد والكل، نتيجة القدرة المحدودة لتحمل البروبيلين غليكيول. فقد يؤدي التعرض الشديد، في سبيل المثال في حالة الاستخدام المتزامن للمنتجات الأخرى التي تحتوي على بروپيلين غليكيول، في حالات نادرة إلى حدوث

أعراض سلبية، مثل فرط أسمولية الجسم أو الحماض الأيضي.

إن يتم وضع الضماد ملاصقًا لمنطقة الجرح مباشرةً دائمًا للسماح بعزل البكتيريا والفطريات إلى الضماد.

إذا كان الضماد ملاصقًا للجرح، يجب أن يتم ترطيب أو تبليل الضماد لتسكين من إزالته وتجنب فتح الجرح الملتهب.

تجنب استخدام ضماد Sorbact® Gel Dressing على حواف الجروح، لمنع تعطن الجلد المحيط.

تجنب استخدامه مع المنتجات اللدنية، مثل المراهم، والكريمات، والمحاليل لأنها قد تقلل من عزل البكتيريا والفطريات.

ضماد Sorbact® Gel Dressing لا يصلح إلا للاستخدام مرة واحدة فقط ويجب عدم إعادة استخدامها. إعادة استخدام الضماد قد تؤدي إلى زيادة خطر العدوى أو انتقال التلوث.

يجب عدم إعادة تعقيم الضماد.

Upozornenia a varovania

Ak sa liečeny stav zhorší, nezlepší sa, alebo pozorujete nežiadúci účinok, napríklad podráždenie pokožky, prerušte užívanie. Nepoužívajte u pacientov so známou alergiou na propylénglykol alebo na iné zložky krytia.

Je treba dávať pozor pri deťoch do 5 rokov a pacientoch s ochoreniami pečene a obličiek, kvôli obmedzenej schopnosti metabolizovať propylénglykol. Vysoká expozícia, napríklad v prípade súčasného používania iných produktov obsahujúcich propylénglykol, môže v zriedkavých prípadoch viesť k nežiaducim udalostiam, napríklad k hyperosmolalite alebo metabolickej acidóze.

K efektívnemu naviazaniu mikroorganizmov na krytie je nutné zaistiť vždy priamy kontakt krytia s celým povrchom rany. Ak by sa krytie na ranu pripilo, navlhčite alebo namačte ho, čo napomôže jeho odstráneniu a predídete tak narušeniu hojacej sa rany.

Neaplikujte Sorbact® Gel Dressing na okraje rany, aby nedošlo k macerácii okolitej pokožky. Nepoužívajte spolu s mastnými produktmi, ako sú másti, krémy a roztoky, pretože tieto môžu zabraňovať vstrebávaniu mikroorganizmov.

Sorbact® Gel Dressing je jednorazový a nemá by sa použíť viackrát. Opakované použitie môže so sebou prinášať zvýšené riziko infekcie alebo skříženej kontaminácie.

Nerobte opakovanú sterilizáciu.

Nepoužívajte, ak je ochranná fólia poškodená.

Pred rádioterapiou Sorbact® Gel Dressing odstráňte. Po ošetrení môžete použiť nové krytie.

Sorbact® Gel Dressing sa môže používať pri vyšetreniach magnetickou rezonanciou.

Návod na použitie
1. Ranu pripravte v súlade s miestnou klinickou praxou.
2. Zvoľte rozmer krytia zodpovedajúcej veľkosti rany.
3. Krytie vyberte z ochranného obalu použitím aseptické techniky.
4. Pokiaľ krytie striháte, tak potom vždy použítim aseptické techniky. Otvorené a nepoužitú krytia zlikvidujte.
5. Priložte krytie. Skontrolujte, či krytie prichádza do priameho styku s celým povrchom rany. Krytie by nemalo prekryvať okolitú pokožku.
6. Pri ranách s dutinami a pišťalách vždy nechajte časť krytia vyčnievať, aby sa dalo ľahko vybrať.
7. Priložte vhodné sekundárne krytie.
8. Frekvencia výmeny krytia závisí od množstva exsudátu a celkového stavu rany a okolitej pokožky. Ak by to klinický stav umožňoval, náplast sa môže nechať na rane až 7 dni.

Skladovanie a likvidácia
Likvidácia by sa mala vykonať v súlade s miestnymi environmentálnymi postupmi.

Množstvo gélu:

REF	98136	98137	98138FR	98139	98180	98181
gram/výrobok	5.3	10	15	10	65	90

Všetky výrobky nemusia byť na trhu dostupné.

FR

Ce dispositifs médical et ce mode d’emploi sont destinés à être utilisés par des professionnels de santé.

Description du dispositif
Le pansement Sorbact® Gel Dressing est un pansement stérile recouvert de gel liant les bactéries et les champignons. Il est constitué d’une trame verte Sorbact®, en contact avec la plaie, avec un gel à base d’eau contenant du carbomère et du propylène glycol (10%). Le pansement Sorbact® Gel Dressing apporte de l’humidité permettant un milieu de cicatrisation humide et favorisant le débridement autolytique.

Mode d’action
Sorbact® fixe les micro-organismes tels que *Staphylococcus aureus* (y compris les SARMS), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* ainsi que le *Candida albicans*, comme cela est démontré *in vitro*. Ces micro-organismes sont extraits de la plaie à chaque renouvellement du pansement.

Usage prévu
Le pansement Sorbact® Gel Dressing est indiqué dans le traitement des plaies sèches à faiblement exsudatives propres, contaminées, colonisées ou infectées, telles que les plaies traumatiques, les brûlures, les plaies cavitaires, les fistules, les ulcères de pression, les ulcères du diabétique et les ulcères du pied et de la jambe.

Contre-indications
Il n’existe aucune contre-indication connue à l’utilisation du pansement Sorbact® Gel Dressing. Votre attention est attirée sur les mises en garde et précautions.

Mises en garde et précautions
Si l’état de la plaie traitée se détériore ou ne s’améliore pas, ou si vous observez un effet secondaire, par ex. une irritation cutanée, cesser l’utilisation.

Ne pas utiliser sur des patients qui présentent une allergie connue au propylène-glycol ou à tout autre composant du pansement.

La prudence est de mise lorsque des enfants de moins de 5 ans et des patients atteints d’une maladie rénale ou hépatique y sont exposés, en raison de leur capacité limitée à métaboliser le propylène-glycol. Une forte exposition, par ex. en cas d’utilisation simultanée d’autres produits à base de propylène-glycol, peut entraîner, dans de rares cas, des effets indésirables, par ex. une hyperosmolalité ou une acidose métabolique.

Le pansement doit toujours être directement appliqué sur la plaie pour permettre la fixation des micro-organismes sur le pansement.

Si le pansement venait à adhérer à la plaie, il convient de l’humidifier ou de le mouiller pour faciliter son retrait et éviter ainsi toute perturbation du processus de cicatrisation.

N’appliquez pas le pansement Sorbact® Gel Dressing sur les berges de la plaie afin d’éviter tout phénomène de macération au niveau de la peau périlésionnelle.

Ne l’utilisez pas avec des produits gras, tels que des onguents, des crèmes ou des solutions, car ils peuvent réduire la fixation des micro-organismes.

Sorbact® Gel Dressing est exclusivement destiné à un usage unique et ne doit pas être réutilisé. La réutilisation peut conduire à une augmentation du risque d’infection ou de contamination croisée.

Ne pas restreindre.

Ne pas utiliser si le sachet stérile est endommagé.

Retirez le pansement hydrogel Sorbact® avant toute séance de radiothérapie. Un nouveau pansement peut être appliqué après le traitement.

Sorbact® Gel Dressing est compatible avec l’IRM.

Mode d’emploi
1. Préparez la plaie suivant les pratiques cliniques locales.
2. Choisissez une taille de pansement adaptée à la plaie.
3. Retirez le pansement de son emballage en recourant à une technique aseptique.
4. S’il faut couper le pansement, faites-le en recourant à une technique aseptique. Jetez tout pansement ouvert et inutilisé.
5. Appliquez le pansement. Il est important que le pansement entre directement en contact avec toute la surface de la plaie. Le pansement ne doit pas dépasser la peau entourant la plaie.
6. Pour les plaies cavitaires et les fistules, il faut toujours laisser dépasser un bout de pansement afin de faciliter son retrait.
7. Appliquez un pansement secondaire approprié.
8. La fréquence de changement du pansement dépend de la quantité d’exsudat et de l’état général de la plaie et de la peau périlésionnelle. Si l’état clinique le permet, le pansement peut être laissé en place jusqu’à 7 jours.

Conservation et élimination
L’élimination doit être effectuée conformément aux règles et normes locales en matière d’environnement.

Quantité de gel:

REF	98136	98137	98138FR	98139	98180	98181
grammes/produit	5.3	10	15	10	65	90

Tous les produits peuvent ne pas être disponibles sur tous les marchés.

TR

Bu tibbi cihaz ve Kullanım Talimatı, bir sağlık uzmanı tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ürün Açıklaması
Sorbact® Gel Dressing,jelle kaplı, steril, bakteriyel ve mantar bağlayıcı bir yara örtüsüdür. Karbomer ve polipropilen glikol (%10) içeren su bazlı bir jel bulunan yeşil renkli bir Sorbact® yara temas yüzeyi içerir. Sorbact® Gel Dressing, yarayı nemlendirerek nemli bir yara ortamı sağlar ve otolitik debridmanı kolaylaştırır.

Etki Şekli
Sorbact®, *Staphylococcus aureus* (MRSA dahil), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans* gibi mikroorganizmaları, *in vitro* ortamda gösterildiği üzere bağlar. Örtü her değıştirildiğinde bu mikroorganizmaları yaradan uzaklaştırtılır.

Kullanım Amacı
S